



ÉPREUVES D'ADMISSION

en 3^{ème} ANNÉE

12 juin 2010

ALLEMAND

Durée : 2H00

L'examen comporte 2 exercices à rédiger sur **2 copies différentes** :

- La traduction
- Le thème

AUCUN DOCUMENT N'EST AUTORISÉ

**N'OUBLIEZ PAS DE NOTER VOTRE NUMERO
D'IDENTIFIANT SUR VOTRE COPIE**

TRADUCTION ALLEMANDE

Durée de l'épreuve : 1 heure
Titre du document : Blaues Gold
Date de parution : 03/09
Source : weltwasserforum.de
Document(s) autorisé(s) : aucun

Traduire le titre et le passage ci-dessous

Blaues Gold

Unser Planet ist zu mehr als 70 Prozent mit Wasser bedeckt und doch wird die lebenswichtige Ressource zunehmend Mangelware. Das führt weltweit zu Konflikten.

von Hauke Friederichs und Julia Mohr

Die Weltbevölkerung steigt stetig, gleichzeitig haben immer weniger Menschen Zugang zu sauberem Trinkwasser. Jeder Deutsche verbraucht durchschnittlich 127 Liter Trinkwasser pro Tag. Vier Milliarden Menschen haben keinen oder nur unzureichenden Zugang zu sauberem Trinkwasser. Verschmutztes Wasser bleibt weltweit die Hauptursache für das Anstecken mit Krankheiten. Momentan herrscht bereits in mehr als 80 Ländern Wasserknappheit. 97,5 Prozent der weltweiten Wasservorkommen sind salzhaltig und ohne technische Aufbereitung nicht genießbar. Und von den 2,5 Prozent Süßwassers liegen 50 Prozent als Eis an Nord- und Südpol. Grundwasser ist also ein kostbares Gut. Wissenschaftler warnen, dass die Kriege der Zukunft nicht mehr um Rohöl, sondern um Wasser geführt werden könnten. Auf dem 5. Weltwasserforum in Istanbul, das am Montag beginnt, diskutieren Experten über die weltweiten Wasserprobleme.

Naher Osten

Das Wasser ist knapp im Nahen Osten. In der Region beschränkt sich das Wasservorkommen fast ausschließlich auf den Jordan. Die Staaten Jordanien, Syrien, Libanon, Israel und Palästina sind auf das Wasser aus dem Fluss angewiesen. Trotz seiner geringen Länge von nur 93 Kilometern, was in etwa der Spree entspricht, ist der Jordan sowohl Quelle für die Wasserversorgung der Bevölkerung als auch eine Grundlage der Landwirtschaft. Da das Wasser so kostbar ist, gibt es immer wieder Konflikte um den Zugang zu dieser Ressource. Seit der Gründung des Staates Israel streiten Juden und Araber um die Verteilung des Wassers.

THEME GENERAL ALLEMAND

Durée de l'épreuve : 1 h

Titre du document : Capitales vertes : votre ville est-elle candidate ?

Date de parution : 20/01/2010

Nom de l'auteur : Virginie Lamotte

Source : <http://energie.lexpansion.com/climat/>

Document(s) autorisé(s) : aucun

Capitales vertes : votre ville est-elle candidate?

L'Union européenne décerne des prix de «capitales vertes»: à l'inverse des allemandes, des espagnoles ou des scandinaves, les villes françaises ne se précipitent pas pour être candidates !

En janvier 2010, Stockholm est devenue la première «capitale verte» de l'Europe.

On connaît déjà le lauréat 2011 : Hambourg. Les lauréats 2012 et 2013 seront désignés en octobre prochain, mais pour cela il faut déposer sa candidature avant le 1er février 2010. (...) Pour 2010 et 2011, seules Bordeaux et Montpellier étaient entrées dans la course, sans arriver à la finale. Face notamment à sept villes scandinaves, six allemandes, six espagnoles.

(...)

L'idée de créer un prix pour les villes vertueuses en matière d'environnement est venue de l'initiative de Jüri Ratas, ancien maire de Tallinn (Estonie¹), qui y a réuni le 15 mai 2006 quinze maires et élus locaux² : « Je crois qu'une Europe verte et durable³ est essentielle pour l'amélioration de la santé publique et de la qualité de vie de nos citoyens ». À l'issue de cette rencontre, ces élus, soutenus par l'Association des villes estoniennes, ont signé un mémoire⁴ à l'attention de la Commission européenne proposant la création des Capitales vertes. Aujourd'hui, 40 villes, dont 21 capitales, soutiennent le projet.

(...)

Toutes les villes européennes (Union européenne, États candidats, pays de l'EEE⁵) de plus de 200 000 habitants peuvent se porter candidates. Pour les pays qui n'en disposeraient pas, la plus grande ville du pays a droit d'y participer. (...)

¹ Estland

² *ici* : Stadträte (Pl.)

³ *ici* : nachhaltig

⁴ s Memorandum, s, (Pl.) ...den

⁵ Länder des Europäischen Wirtschaftsraums